

SU COLONOSCOPIA ESTÁ PROGRAMADA PARA EL:

A LAS

Hora de la llamada preoperatoria

CLINICA:

ASC (Alberty Surgical Center)

STV (Providence St. Vincent)

DSC (Downtown Surgical Center)

LGS (Legacy Good Samaritan)

IMPORTANTE: DEBIDO A LA PREPARACIÓN INVOLUCRADA, SI USTED NO SE PRESENTA O CANCELA O REPROGRAMA DENTRO DE CINCO (5) DÍAS HÁBILES DE SU PROCEDIMIENTO, SE LE COBRARÁN \$400.

5 DÍAS ANTES DEL PROCEDIMIENTO: Deje de tomar multivitaminas, hierro, vitamina E, aceites Omega-3 y/o preparaciones de fibra. Evite los NSAID, Advil, Aleve e Ibuprofeno si es posible. Tylenol y Aspirina (de concentración completa o para bebé) están bien.

3 DÍAS ANTES DEL PROCEDIMIENTO:

NO: frutas o verduras frescas o crudas (cocidas o enlatadas está bien). **Nada de semillas, nueces, tomates, bayas, melones, pepinos, palomitas de maíz,** mantequilla de maní con trozos, pan sin semillas, arroz integral, quinua, frijoles (legumbres).

OK: algunos ejemplos son el pan (sin semillas), compota de manzana, pasta, huevos, arroz blanco, avena cocida, papas, todos los productos lácteos, fruta enlatada, pollo, mariscos, carne de res, cerdo, verduras cocidas o enlatadas.

UN DÍA ANTES DEL PROCEDIMIENTO:

COMIENCE UNA DIETA LÍQUIDA CLARA CUANDO SE DESPIERTA POR LA MAÑANA (vea la página 2).

NINGÚN ALIMENTO SÓLIDO HASTA DESPUÉS DEL PROCEDIMIENTO.

SIN COLORES ROJO O PÚRPURA

HORA DE INICIO DE LA PREPARACIÓN DEL INTESTINO CON LAXANTES: 5:00 PM

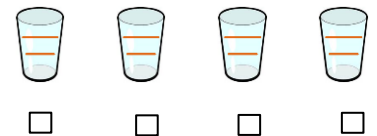
IMPORTANTE:
Beba muchos líquidos claros durante todo el día de preparación para mantenerse hidratado. Ver lista de líquidos claros aprobados

PASO UNO:

___ POR LA MAÑANA
mezclar una botella de 238g de Miralax con 64 onzas de líquido (es decir, agua, Gatorade®, Crystal Light®, jugo de manzana) y colóquelo en el refrigerador.

PASO DOS:

___ 5:00 PM: Comience a tomar la solución Miralax®. Beba una taza de 8 onzas cada 15 minutos hasta que las primeras 32 onzas hayan desaparecido.



DÍA DEL PROCEDIMIENTO:

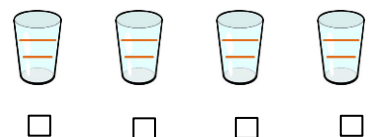
CONTINUAR CON UNA DIETA LÍQUIDA CLARA. NO HAY ALIMENTOS SÓLIDOS HASTA DESPUÉS DEL PROCEDIMIENTO.

HORA DE INICIO:

5 horas antes del procedimiento
(Tiempo dado y por completar durante la llamada telefónica preoperatoria)

BEBA LA SEGUNDA PORCIÓN DE LA PREPARACIÓN PURGANTE DEL INTESTINO 5 HORAS ANTES DEL PROCEDIMIENTO.

___ Beba las 32 onzas restantes de la solución de Miralax®. Beba una taza de 8 onzas cada 15 minutos.



IMPORTANTE: NADA DE BEBER CUATRO (4) HORAS ANTES DE SU PROCEDIMIENTO, INCLUYENDO AGUA.

DIETA LÍQUIDA CLARA Y PREPARACIÓN DEL INTESTINO PREGUNTAS FRECUENTES:

RECORDATORIO: USTED COMENZARÁ UNA DIETA LÍQUIDA CLARA CUANDO SE LEVANTE POR PRIMERA VEZ EN LA MAÑANA, EL DÍA ANTES DE SU PROCEDIMIENTO.

¿Qué es un líquido claro? Una buena regla general es todo lo que se puede ver a través de (o leer a través de), EXCEPTO TODO LO QUE ES ROJO O MORADO. A continuación, se muestra una lista de líquidos claros aceptables e inaceptables.

El propósito de una dieta líquida clara es mantener los fluidos corporales vitales, las sales y los minerales y también dar algo de energía cuando se interrumpe la ingesta normal de alimentos. Los líquidos claros son fácilmente absorbidos por el cuerpo, reducen la estimulación del sistema digestivo y no dejan residuos en el tracto intestinal. Los alimentos y bebidas de color rojo y púrpura manchan el tracto gastrointestinal impidiendo que el médico tenga una visión clara y, por lo tanto, deben evitarse.

ACEPTABLE		<u>INACEPTABLE</u>	
Caldo	Agua vitaminada	Leche	CUALQUIER comida o bebida con
Gelatina	Café natural	Crema	colores rojo o púrpura
Paletas de helado	Té natural	Productos lácteos	ALCOHOL
Soda	Caramelos duros	Líquidos lácteos a base de soja/nuez	
Jugo de manzana	Hielo de frutas sin pulpa	Proteínas en polvo	
Jugo de uva BLANCO	Agua	Jugo con pulpa	
Jugo de arándano blanco			
Bebidas para deportistas			

¿Cuáles son los efectos de la preparación intestinal?

Usted tendrá mucha diarrea a causa de la preparación del intestino. Además, algunas personas experimentan náuseas, distensión y/o molestias abdominales ocasionales. Por lo general, esto comenzará dentro de las 3 horas siguientes a la toma del preparado. Estar cómodo es importante durante este tiempo, algunos consejos lo son:

- o Aplique Vaseline® o Desitin Ointment® para prevenir la irritación de la limpieza.
- o Reservar el baño y traer un libro o revista para leer.
- o Use toallitas húmedas, como Charmin Freshmates®, en lugar de papel higiénico para evitar la irritación.
- o Use pantalones que sean fáciles de poner y quitar repetidamente.

Mi preparación aún no ha empezado a funcionar, ¿está bien?

Cada persona responde de manera diferente a la preparación, sin embargo, la mayoría de las personas deben ver las respuestas dentro de tres (3) horas. Si usted no ha experimentado esto, entonces asegúrese de que está tomando suficientes líquidos.

¿Cómo sé cuándo mi preparación intestinal está completa?

El excremento que sale debe parecerse a los líquidos que usted está poniendo en su sistema - claro o amarillo y líquido, sin muchas partículas. Incluso si usted ve estos resultados antes de terminar su preparación, le pedimos que complete la preparación.

¿Cuándo podré comer normalmente?

Puede volver a comer tan pronto como se haya recuperado del procedimiento y de la anestesia; sin embargo, le recomendamos encarecidamente que introduzca alimentos sólidos el primer día con cautela.

¿Cuándo volverán a ser normales mis evacuaciones intestinales?

Usted debe ver un patrón normal de evacuación intestinal en un lapso de 2 a 3 días.

Si después de leer esta información todavía tiene preguntas, por favor no dude en llamar a nuestra oficina:

Downtown Office: **503-221-0161, ext. 2130**

Tigard Medical Office: **503-293-0161, ext. 4053**

Downtown Day Surgery: **503-221-0161, ext. 2196**

Alberty Surgical Center: **503-445-9066, ext. 4623**

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES (GENERALES):

Sé que me dijeron que Ud. no sabe a qué hora es mi procedimiento, pero ¿puede decírmelo de todos modos?

No. No podemos proporcionar horas específicas para los pacientes y les animamos a que esperen su llamada telefónica preoperatoria para averiguar esta información. **El Centro Quirúrgico es muy complaciente si hay alguna necesidad especial, sin embargo, no podemos garantizar ni dar ningún horario específico del procedimiento hasta que la llamada preoperatoria se realice con dos (2) días de anticipación.**

¿Cuánto tiempo durará la colonoscopia/cuánto tiempo estaré en el hospital?

El procedimiento en sí toma de 30 a 45 minutos, sin embargo, planea estar en el Centro Quirúrgico por aproximadamente 2.5 a 3 horas (tiempo desde la entrada hasta la salida).

¿Puedo conducir hasta mi casa después de mi colonoscopia?

¡NO! Mientras se recupera de la anestesia, no es prudente que conduzca usted mismo hasta su casa y no se le permitirá conducir hasta el día después del procedimiento. Por favor haga arreglos para que alguien lo lleve a su casa o solicite transporte médico aceptable. **No se le permitirá salir del Centro Quirúrgico si no está acompañado a su casa por un adulto.** En muchos casos, los taxistas están dispuestos a acompañarlo dentro de su casa, sin embargo, esto **debe** ser arreglado antes de su procedimiento. Una alternativa aceptable al transporte público es Metro West/Comfort Car. Puede comunicarse con ellos al 503-648-6656 y debe llamar con anticipación para hacer los arreglos necesarios.

¿Qué sucede si tomo un anticoagulante como Coumadin, Warfarin o Plavix?

Le pedimos que deje de tomar anticoagulantes **7 días antes de su procedimiento, o según las indicaciones de su médico.** Notificaremos a su clínica de coagulación acerca de su próximo procedimiento y ellos le darán seguimiento. También puede ponerse en contacto con ellos directamente.

¿Qué pasa si tomo medicamentos para la diabetes?

Si usted es diabético, tome sólo la mitad de la dosis normal de su medicamento para la diabetes el día de su preparación y el día del procedimiento.

¿Qué pasa si tomo medicamentos para la presión arterial?

Usted puede continuar tomando su medicamento para la presión arterial normalmente, a menos que tenga un diurético (píldora de agua) incluido. La hidroclorotiazida (HCTZ) es un ejemplo de un diurético. **Si usted está tomando un medicamento para la presión arterial con un diurético, no lo tome el día de preparación o el día del procedimiento.**

¿Qué sucede si tomo un diurético (píldora de agua)?

No tome su medicamento diurético el día de su preparación o el día del procedimiento. Los diuréticos aumentan sus probabilidades de deshidratación, lo cual queremos evitar. Algunos ejemplos de diuréticos son Hidroclorotiazida (HCTZ) y Lasix.

¿Cuál es la diferencia entre un examen de detección (de revisión) y una colonoscopia diagnóstica?

Una colonoscopia de revisión es un procedimiento de rutina que se realiza para un paciente que no experimenta ningún síntoma. Una colonoscopia diagnóstica se realiza en un paciente con antecedentes personales previos de pólipos o cáncer, o para investigar síntomas que ocurren, como sangre en las heces o cambios en las deposiciones. Los antecedentes familiares de pólipos o cáncer de colon también pueden indicar una colonoscopia diagnóstica con algunas aseguradoras comerciales. Los beneficios y la cobertura del seguro pueden diferir entre una colonoscopia de detección y una de diagnóstica. Le recomendamos que se ponga en contacto con su plan de seguro para una mejor comprensión de su cobertura específica.

¿Por qué necesito dar cinco (5) días de aviso para cancelar o reprogramar mi procedimiento?

Debido a la preparación requerida para el procedimiento y como cortesía a los pacientes en la lista de espera, debemos asegurarnos de que todos tengan el tiempo adecuado para prepararse con las restricciones de alimentos, los requisitos de transporte y los análisis de laboratorio necesarios.

¿A quién puedo contactar con cualquier pregunta sobre facturación?

Nuestro departamento de contabilidad de pacientes estará encantado de responder a cualquier pregunta que pueda tener. Puede comunicarse con ellos al 503-221-2189, opción 1.

LISTA DE CONTROL DE LA COLONOSCOPIA:

ANTES DE EMPEZAR:

Lea toda la información del paciente lenta y cuidadosamente.

- Asegúrese de tener todos los suministros que necesita.
- Recoja los materiales Miralax® en su farmacia o farmacia.
- Asegúrese de haber realizado cualquier prueba preoperatoria de laboratorio/EKG requerida. Si usted está recibiendo MAC (Cuidado de la Anestesia Monitoreada, por sus siglas en inglés), necesitará completar un análisis de sangre y un EKG dentro de los 30 días de su procedimiento. Si usted está recibiendo Sedación Consciente, no se requieren pruebas preoperatorias.
- Si después de leer las instrucciones de preparación no está seguro de qué medicamentos debe dejar de tomar temporalmente, comuníquese con el departamento de gastroenterología de The Portland Clinic.
- **POR FAVOR NOTE: SI USTED NO SE PRESENTA PARA SU PROCEDIMIENTO O CANCELA O REPROGRAMA DENTRO DE LOS CINCO (5) DÍAS HÁBILES DE SU PROCEDIMIENTO, SE LE COBRARÁ \$400.**

2 DÍAS ANTES DE SU COLONOSCOPIA:

- Revise todas las instrucciones de preparación.
- Espere una llamada telefónica de una enfermera para repasar las instrucciones preoperatorias, así como para darle una hora para registrarse. Llene esta información en la página de Instrucciones para la preparación de la colonoscopia (página 1).
- Confirme su transporte hacia y desde el Centro Quirúrgico.

1 DÍA ANTES DE SU COLONOSCOPIA:

COMIENZE UNA DIETA LÍQUIDA CLARA DESDE EL MOMENTO EN QUE SE DESPIERTE POR LA MAÑANA. NADA DE COMIDA SÓLIDA EN SU DÍA DE PREPARACIÓN.

- Siga las instrucciones de la dieta.
- Ajuste sus medicamentos diabéticos/de presión sanguínea/diuréticos según sea necesario (vea la página 3).
- Siga las instrucciones para la preparación del intestino.
- Asegúrese de estar disponible por teléfono en caso de que el consultorio de su médico o el Centro Quirúrgico necesite ponerse en contacto con usted.
- Lea las políticas y procedimientos del Centro Quirúrgico y llene todos los formularios necesarios.
- ¡MANTÉNGASE HIDRATADO! Cuanto más claros sean los líquidos que consuma, más fácil será su preparación.
- ¡NADA DE COMIDA SÓLIDA!

DÍA DE SU COLONOSCOPIA:

- Continúe siguiendo las instrucciones de la dieta.
- Beba la segunda porción de su preparación intestinal 5 horas antes de su procedimiento.
- Si usted toma nitroglicerina, tiene inhaladores para el asma o usa una máquina de CPAP, por favor tráigalos con usted a su procedimiento.
- Traiga su tarjeta de seguro e identificación con foto.
- Deje sus objetos de valor en casa.
- ¡NO HAY ALIMENTOS SÓLIDOS HASTA DESPUÉS DEL PROCEDIMIENTO!
- **ABSOLUTAMENTE NADA DE BEBER CUATRO (4) HORAS ANTES DE SU PROCEDIMIENTO, INCLUYENDO AGUA.**